



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Ministria e Industrisë , Ndërmarrësis dhe Tregtisë/ Ministarstvo Industrije , Produzetnistva i Trgovine
Ministry of Industry, Entrepreneurship and Trade

Departamenti për Kontrollin e Tregut me Mallra Strategjike/Departman za Kontrolu Trzista Strateskog
Robe/Department for Control of Strategic Goods Market

Kërkesë për Regjistrim në Regjistër/ Zahtev za Upis u Registar/Application for Entry Into Register

1.Aplikuesi/Podnosila zahteva/Applicant: Emri/Ime / Name: _____ Adresa/Adresa/ Address: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Vebstranica/Webpage: _____ Nr. regj./Regi. br./Reg. No: _____		1. Personi kontaktues/ Kontak tosoba /Contact person Emri/Ime / Name: _____ Titulli/Pozita, Titula/Pozicija, Title/Position: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Vebstranica/Webpage: _____ Nr. Personal/Personal. Br./Personal no: _____	
2.Personi përgjegjës për kontrollin strategjik treg tar/ Odgovorno lice za strateške trgovinske kontrol e/Person responsible for strategic trade controls: Emri/Ime / Name: _____ Adresa/Adresa/ Address: _____ Telefon:/Fax _____ E-mail /E-pošta _____ Faqja e internetit/Vebstranica/Webpage _____ Nr. Personal/Personal. Br./Personal no: _____			
1.Përshkrimi i mallrave /shërbimeve Opis roba /usluga Description of commodities /services	2. Kategoria e listës kontrolluese Kategorija kontrolne liste Control list category	3. Vendet e destinimit Zemlje destinacija Countries of destination	
1.	1.	1.	
2.	2.	2.	
3.	3.	3.	
4.	4.	4.	
5.	5.	5.	
Kësaj kërkesë duhet bashkëngjitur dokumentet në vijim: 1. Përshkrimin e aktiviteteve komerciale të kërkuarit në të kaluarën dhe përshkrimin e aktiviteteve të planifikuara në të ardhmen; 2. Listën e punëtorëve të angazhuar në ofrimin e shërbimeve që lidhen me mallrat strategjike, duke përfshirë numrin personal identifikues të tyre, datën e lindjes, adresat dhe numrat e telefonit, nëse parashtruesi i kërkesës është person juridik; 3. Përshkrimin e Programit të Brendshëm të Përputhshmërisë (nëse është e aplikueshme). Sledeći dokumenti moraju biti priloženi uz ovaj zahtev:			

Shtojca/Obrazac/Anex 1

1. Opis prošlih komercijalnih aktivnosti podnosioca za hteva i opis planiranih aktivnosti u narednom periodu;
2. Spisak zaposlenih koji rade na pružanju usluga veza njih za strateške robe, uklju čujući i njihove lične identifikacione brojeve, datume rođenja , adrese i telefonske brojeve, ako je podnosilac pravno lice;
3. Opis Programa Unutrašnje Usaglašenosti (ako je prim enljivo).

The following documents must be appended to this application:

1. A description of past commercial activities of the applicant and description of planned activities in the future;
2. A list of employees engaged in providing services related to Strategic goods, including their personal identification numbers, dates of birth, addresses and telephone numbers if the applicant is a legal person;
3. Description of the Internal Compliance Program (if applicable).

Përmes kësaj parashtruesi i kërkesës vërteton se:

- E ka lexuar dhe i kupton detyrimet e veta që dalin nga Ligji për tregtimin me mallra strategjike dhe r regulloret e tij zbatuese;
- Do të ofrojë raporte të rregullta apo sipas kërkesës për aktivitetet e tij (nëse kërkohen me Ligjin nr .04 L/198 për tregtinë e mallrave strategjike dhe rregulloret e tij zbatuese,apo nëse kërkohen nga Ministria eTregtisë dhe Industrisë);
- Do të punojë në përputhje me kushtet dhe afatet e r egjistrimit;
- Do të njoftojë me shkrim Ministrinë e Tregtisë dheI ndustrisë brenda 5 ditëve të punës ,nëse rrethanat ndaj kërkesës aktuale apo informatat përkatëse do të ndryshojnë;

Parashtruesi i kërkesës,poashtu,konfirmon se përfaq ësuesit e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë dhe autoritetet e Kosovës për rzbatimin e ligjit, për qëllime të kontrollit të përputhshmëris ë, kanë të drejtë qasjeje në dokumentacionin dhe ob jektet e kërkuesit.

Unë jam personi i autorizuar për të nënshkruar kërkesën dhe për të vërtetuar saktësinë dhe plotësinë e informacionit të dhënë dhe me vetëdije nuk kam lënë pas dore informatat që mund të kenë ndikim në vendimin përfundimtar.

Ovim podnosilac potvrđuje, da je:

- Pročitao i razume svoje obaveze prema Zakonu br.04 L/198 o trgovini strateške robe i propise za njenu primenu;
- Da obezbedi redovne ili zahteva ne izveštaje o svoj im aktivnostima (ako se to zahteva Zakonom za trgovinu strateškom robom i propisom za njenu primenu ili zahtevom Ministarstva Trgovine i Industrije);
- U skladu sa odredbama i uslovima registracije;
- Obavestio Ministarstvo Trgovine i Industrije u pisanoj formi u roku od 5 radnih dana ako su okolnosti trenutnog zahteva ili odgovarajuće informacije, podložne promenama;

Podnosilac zahteva takođe potvrđuje da predstavnici Ministarstva Trgovine i Industrije i Kosovske vlasti za sprovođenje zakonaima u pravo pristupana dokumentacijom i prostorijama u svrhi kontrole usklađenosti.

Ja samo vlaš ćen da potpišem zahtev i da potvrdim ta čnost i potpunost pruženih informacija, i svesno nis am propustio informacije koje bi mogle imati uticaja na konačnu odluku.

Herby the applicant certifies, that:

- He has read and understands its obligations under the Law nr.04 L/ 198 on Strategic goods trade and its implementing regulations;
- To provide regular or on-demand reports about its activities (if required by the Law on Strategic goods trade and its implementing regulations or requested by the Ministry of Tradeand Industry);
- To comply with the terms and conditions of the registration;
- Notify the Ministry of Tradeand Industry in writing within 5 working days if the circumstances to the current application or the respective information are subject to change;

Applicant also confirms that the representatives of the Ministry of Trade and Industry and the Kosovo law enforcement authorities have the right to access documentation and premises for compliance control purposes.

I am the authorized person to sign the application and certify to the accuracy and completeness of the information provided and have not knowingly omitted information that could have an impact on the final decision.

Emri/Ime / Name: _____

Titulli/Pozita, Titula/Pozicija, Title/Position: _____

Nënshkrimi i parashtruesit të kërkesës /Potpis podn osioca zahteva/Applicant signature:

v.v.s

Prishtinë: _____

Data/Datum/Date

Regjistrimi i kërkesës (vetëm për përdorim zyrtar)
Registracija zahteva(Samo za službenu upotrebu)
Registration of application(For official use only)